



LaKuntzaileok  
HERRITARREN PARTE-HARTZE PLANA  
Lakuntza, 2025eko iraila



# HERRI CONSULTA GALDEKETA POPULAR

## ZELAI BERRI BELAR ARTIFIZIALEKOA?

### ¿HIERBA ARTIFICIAL EN ZELAI BERRI?



## AURREKARIAK

Lagun Arteak Kluba, historia luzea duen kirol taldea da. Egun, bi futbol zelaietan eramaten du aurrera bere jarduera guztia, Itxesalde eta Zelai Berrin. Lagapen hitzarmen baten bidez Lagun Arteak da instalazio hauen mantenua egiten duena.

Lagun Arteak urte batzuk daramazki belar artifizialeko zelaiak egitearen proposamena aztertzen, eguneroko jarduera ahalik eta modu egoki eta eraginkorrean egin ahal izateko:

- Azken urteetan fitxa kopurua igotzen joan da. 2025/2026 denboraldirako 9 taldeetan banatutako 203 jokalaririk izango ditu klubak.
- Jarduera nagusia Itxesalde futbol zelaietan eramaten da aurrera, Zelai Berri belar naturaleko zelaiak ezingo lukeelako hainbesteko jarduera jasan baldintza egokiak mantenduz (mantentze-lan neketsuak eta garestiak belar naturalak behar dituen etengabeko zainketengatik, erabilera intentsiboagatik narriadura, baldintza klimatikoak direla eta, beharrezkoa da denboraldian zehar zelaiak ixtea entrenamenduetarako, ez hondatzeko, eta erabilera mugatuta geratzen da).
- Itxesaldeko futbol zelaietako instalakuntzak oso egoera kaxkarrean daude (argiteria, aldagelak, galdara,...). Honetaz gain, NA-2410 bideberria oinezkoek gurutzatu ahal izateko neurriak jartzeko egindako eskaerak ez dute erantzunik izan eta ondorioz ez dago oinezkoentzat egokitua, honek dakarren balizko arriskuarekin.

# Antecedentes

El Club Lagun Artea es un club deportivo con una larga historia. Actualmente desarrolla su actividad en dos campos de fútbol: Itxesalde y Zelai Berri. Lagun Artea es quien realiza el mantenimiento de estas instalaciones mediante un convenio de cesión de instalaciones.

Lagun Artea lleva varios años con la idea de hacer un campo de hierba artificial para poder realizar su actividad diaria de la forma más adecuada y eficaz posible:

- En los últimos años ha ido aumentando el número de fichas. El club contará con 203 jugadores repartidos en 9 equipos para la temporada 2025/2026.
- La actividad principal se lleva a cabo en el campo de fútbol Itxesalde, ya que el campo de hierba Zelai Berri no puede soportar tanta actividad manteniendo las condiciones necesarias (mantenimiento laborioso y costoso por los continuos cuidados que requiere la hierba natural, deterioro por uso intensivo, condiciones climáticas que hacen necesario cerrar el campo durante la temporada para los entrenamientos, quedando limitado su uso).
- Las instalaciones del campo de fútbol de Itxesalde se encuentran en muy mal estado (alumbrado, vestuarios, caldera...). Además, las peticiones de medidas para permitir el cruce peatonal de la carretera NA-2410 no han tenido respuesta, por lo que no está adaptada para peatones, con el riesgo que ello supone (falta de paso peatonal, iluminación inexistente...).



## Zein da proposamen orokorra? ¿Cual es la propuesta general?

Zelai Berri belar artifizialeko zelaian bihurtuta, futbolaren praktika guztia bertan burutzea litzateke asmoa. Modu honetan, **Itxesaldeko futbol zelaiaren itxiera eratorriko litzateke**, trafikiko segurtasunaren arriskua ekidin eta soilik instalakuntza bakar baten mantenua eginez. Horretaz gain, **kirol-praktika ezberdinak burutu ahal izateko eremua igerileku inguruan zentralizatuko litzateke** (Zelai Berri, Sakana pilotalekua, igerilekuak, erabilera anitzetako gelak eta beharrezko azpiegitura guztiekin, saneamendua, argiteria publikoa, aldagelak,...). Kirol eremu honek **oinezkoentzat irisgarritasun segurua** izango luke, haur, gazte zein pertsona helduentzat. Bide batez, Lagun Artea Klubak aurrera eramaten duten **lakuntzarren borondatezko lanaren murrizketa** ekarriko luke ere.

En caso de llevar adelante este proyecto, reconvirtiendo Zelai Berri en campo de hierba artificial, la idea sería la de llevar a cabo allí toda la práctica del fútbol. De este modo, se derivaría el cierre del campo de fútbol de Itxesalde, evitando el riesgo de seguridad del tráfico y realizando el mantenimiento de una única instalación. Además, se centralizaría en la zona en torno a la piscina (Zelai Berri, frontón Sakana, piscinas, salas polivalentes con todas las infraestructuras necesarias como saneamiento, alumbrado público, vestuarios...) gran parte de la actividad deportiva municipal. Esta zona deportiva tendría la adecuada accesibilidad para peatones y vehículos no motorizados, y también supondría una merma del trabajo voluntario de los y las lakuntzarras que llevan adelante el mantenimiento de dichas instalaciones.

# Egingo liratezkeen lanak

## Actuaciones a desarrollar

### LANAK:

- Berdegunetik lur-geruza kentzea.
- Drenatze-sistema berrikustea, berreskuratzea eta egokitzea.
- Azpi oinarria sortzea, E1 motako zabaldegia bermatuta.
- Ureztatze instalazio berria egitea.
- Belar artifiziala ezartzea.

### Ezarriko litzatekeen belar sintetikoa:

Proposatutako sistemak lurrazaleko uren drenatze eraginkorra bermatzen du, hustuketa bertikalaren bidez, eta dentsitate handiko polietileno zko zuntzen konbinazio batek osatzen du, egungo kirol- eskakizunak betetzeko egokituta. **Arto-betegarri organikoz eta silize-harea lastatuz ezarritakoa litzateke, kautxuaren erabilera baztertuz.** Sistemak jokalarien segurtasuna eta gainazalaren iraunkortasuna bermatzen ditu.

### Actuaciones:

- Eliminación de la capa de tierra vegetal
- Revisión, recuperación y adaptación del sistema de drenaje.
- Creación de subbase, garantizando la explanada tipo E1.
- Nueva instalación de riego.
- Implantación de hierba artificial.

### Hierba sintética que se implantaría:

Se contempla la sustitución del césped natural actual por un sistema de césped artificial. El sistema propuesto garantiza un drenaje eficaz de las aguas superficiales mediante evacuación vertical y está compuesto por una combinación de fibras de polietileno de alta densidad, adaptadas para cumplir con las exigencias deportivas actuales e **implantado con relleno orgánico de maíz** y lastrado de arena de sílice. **Descartando de esta manera el relleno de caucho**, desaconsejado por la contaminación que produce. El sistema garantiza tanto la seguridad de los y las jugadoras como la durabilidad de la superficie.

## KOSTUA eta FINANTZIAZIOA

### Coste y financiación

### KOSTUA / COSTE

- **1. LOTEA: 130.413,86 €** (Obra zibila eta ureztatze sistema - obra civil y sistema de riego)
- **2. LOTEA: 282.104,60 €** (Zelai artifiziala, kirol-ekipamendua - césped artificial y equipamiento deportivo)
- **PROIEKTUA IDAZTEA ETA ZUZENTZEA: 24.751,11 €** (Redacción y dirección de obra)

**GUZTIRA / TOTAL: 437.269,57 €**

### AURREIKUSITAKO FINANTZIAZIOA / FINANCIACIÓN PREVISTA:

- Nafar Gobernuko dirulaguntza / Subvención Gobierno de Navarra: 160.000 €
- Finantzazioa pribatua / Financiación privada: 120.000 €
- Udala aurrekontuetako funtsak / Financiación municipal : 157.269,57 €

## BERREZARPENA Reposición césped

Zelai artifizialek 10 eta 15 urte bitarteko bizitza erabilgarria dutela jakinik (kalitatearen, erabileraren eta meteorologiaren arabera), eta horiek ordezkatzeko duten kostua aintzat hartuta, Lagun Artea Klubarekin etorkizuneko inbertsio hori ko-finantzatzeko hainbat formula aztertzen ari gara.

Siendo conscientes de que los céspedes artificiales tienen una vida útil de entre 10 y 15 años (dependiendo de la calidad, uso y meteorología), y que su sustitución tiene un coste elevado, se están estudiando junto con el Club Lagun Artea, diferentes fórmulas para poder cofinanciar dicha inversión futura.



**LaKuntzaileok**  
HERRITARREN PARTE-HARTZE PLANA  
Lakuntza, 2025eko iraila

# **HERRI GALDEKETA** **consulta popular**

## **GALDERA - PREGUNTA**

**“Zelai Berri belar artifizialeko futbol-zelaian bihurtzearen proposamenarekin ados zaude?”**

“¿Estás de acuerdo con la propuesta de reconversión de Zelai Berri en campo de fútbol de hierba artificial?”



**Irailak 5, OSTIRALA**  
VIERNES, 5 de septiembre

→ **10:00-14:00 / 18:00-21:00**

**Irailak 6, LARUNBATA**  
SÁBADO, 6 de septiembre

→ **10:00-14:00 / 18:00-21:00**



- ✓ **+ 16 urte/años**
- ✓ **Erroldatua**  
Empadronada/o
- ✓ **NAN - DNI**
- ✓ **Udaletxean - en el Ayuntamiento**

## **NOLA BOZKATUKO DA?**

BI ERANTZUN AUKERA EGONGO DIRA, BAKARRA ERANTZUN BEHARKO DA:

- **BAI: ADOS NAGO**
- **EZ : EZ NAGO ADOS**

## **¿Cómo se votará?**

HABRÁ 2 OPCIONES DE RESPUESTA, ELEGIR UNICAMENTE UNA DE ELLAS:

- **SI: ESTOY DE ACUERDO**
- **NO: NO ESTOY DE ACUERDO**

